

Programação

VI Encontro da Associação de Estudos e Crioulos e Similares

Universidade Federal da Bahia

Salvador, BA

24, 25 e 26 de março de 2010

www.abecs.net

Programação

VI ABECS	DIA		
HORA	24 de março	25 de março	26 de março
8:30-9:00	Cerimônia de Abertura do VI Encontro da ABECS		
9:00-10:30	Conferência <i>Modelos Teóricos da Crioulística</i> Alan Baxter	Conferência <i>A pesquisa sobre as línguas indígenas brasileiras</i> Stella Telles	Conferência <i>A natureza das línguas crioulas</i> Jean-Louis Rougè
10:30- 11:00	Café	Café	Café
11:00-13:00	Sessão de Comunicações	Sessão de Comunicações	Sessão de Comunicações
15:00-17:00	Mesa Redonda <i>Os crioulos do Golfo da Guiné</i> Tjerk Hagenmejer Jean-Louis Rougè Gabriel Antunes	Conferência <i>O significado das línguas crioulas do Golfo da Guiné para os modelos de crioulização</i> Tjerk Hagemeyer	Mesa Redonda <i>O estudo dos crioulos e afins no Brasil: balanço e perspectivas</i> Dante Lucchesi Gabriel Antunes
17:00- 17:30	Café	Café	Café
17:30- 19:00	Minicursos	Minicursos	Minicursos
19:00-21:00	Sessão de pôsters Exposição: <i>20 anos de Papia</i> Apresentação cultural Coquetel	Assembleia da ABECS	Jantar de confraternização

Exposição de Pôsteres

Dia 24/03/2010

Local: Saguão do Pavilhão de Aulas da Federação III (PAF III)

Horário: 19 hs.

Cezanildo Alves Soares - *Universidade Federal de Rondônia*

Fenômenos Linguísticos no falar afro-guaporeano: um enfoque morfológico

Manuele Bandeira de Menezes – *Universidade Federal da Bahia*

As funções sintáticas de *nós* e *a gente* no português afro-brasileiro

Renata da Silva Macambyra Ferreira - *Universidade Federal da Bahia*

O efeito do contato entre línguas nas estratégias de relativização

Rogério Rocha Borges – *Universidade Estadual de Feira de Santana*

Expressão do sujeito da segunda pessoa do singular no português angolano

Shirley Freitas Souza - *Universidade Federal da Bahia*

A variação na realização do sujeito pronominal nas comunidades afro-brasileiras de Helvécia e Sapé-Bahia

Sessão de Comunicações

Dia 24/03/2010 – 11 às 13 horas

Sessão de Comunicações 01

Situações de contato entre línguas indígenas brasileiras: aspectos sociolinguísticos e históricos

Local: PAVILHÃO DE AULAS DA FEDERAÇÃO (PAF III), Sala (a ser anunciada)

11:00-11:20: Línguas entrelaçadas: uma situação *sui generis* de línguas em contato

Alzerinda Braga - *Universidade Federal do Pará*
Ana Suelly Arruda Câmara Cabral - *Universidade de Brasília/CNPq*
Aryon Dall'Igna Rodrigues - *Universidade de Brasília/CNPq*
Betty Mindlin - *Instituto de Estudos Avançados*

11:20-11:40: Línguas indígenas em contato no Noroeste Amazônico: considerações sobre o Tukano como língua interétnica

Frantomé Pacheco - *Universidade Federal do Amazonas*

11:40-12:00: A situação de contato entre línguas indígenas faladas no estado do Pará

Marília Ferreira-Silva - *Universidade Federal do Pará*
Ricardo Bezerra Sampaio - *Universidade Federal do Pará*

12:00-12:20: Entre o Português e a(s) língua(s) indígena em Aldeias de Dourados/MS

Maria Ceres Pereira – *Universidade Federal da Grande Dourados*
Jussara Marques Lopes – *Universidade Federal da Grande Dourados*

Sessão de Comunicações 02

Línguas em contato: religião, mitos e tabus

Local: PAVILHÃO DE AULAS DA FEDERAÇÃO (PAF III), Sala (a ser anunciada)

11:00-11:20: Nkongolo: o Mito do Heroi Civilizador Luba nos Candomblés de Nação Angola no Brasil

Elizabeth Umbelino de Barros- *Universidade de São Paulo*

11:20-11:40: Línguas rituais e contatos linguísticos: possíveis aproximações

Paulo Jeferson Pilar Araújo - *Universidade de São Paulo*

Ana Stela de Almeida Cunha - *Universidade de Lisboa*

11:40-12:00: A língua mina e o português: o ecossistema da Casa das Minas, São Luís

Maria do Carmo Santarém da Silva - *Universidade Federal de Rondônia*

12:00-12:20: O Bajubá: uma língua mista? Exemplificações rondonienses

Cynara Albina Rabelo dos Reis - *Universidade Federal de Rondônia*

12:20-12:40: Contatos de línguas e tabus linguísticos

Eliana Pereira da Silva - *Universidade Federal de Rondônia*

Sessão de Comunicações 03

Comunidades afro-brasileiras: análises gramaticais e funcionais

Local: PAVILHÃO DE AULAS DA FEDERAÇÃO (PAF III), Sala (a ser anunciada)

11:00-11:20: Gramaticalização em sincronia no português popular brasileiro: análise de dados de uma comunidade negra do Vale do Ribeira, estado de São Paulo

Dayane Cristina Pal - *Universidade de São Paulo*

11:20-11:40: Línguas em contato: observações sobre um dialeto desconhecido

Edgar dos Santos Carvalho - *Universidade Federal de Pernambuco*

11:40-12:00: A expressão do objeto indireto no português rural de habitantes da comunidade quilombola Jurussaca – Região Nordeste do Pará

Ednalvo Apóstolo Campos - *Universidade do Estado do Pará e Universidade de São Paulo*

12:00-12:20: O percurso visual no português falado na Comunidade Negra da Caçandoca

Antonio Carlos Santana de Souza- *Universidade Estadual de Mato Grosso do Sul*

Sessão de Comunicações 04

O Português Brasileiro e Português de Angola: estudos contrastivos

Local: PAVILHÃO DE AULAS DA FEDERAÇÃO (PAF III), Sala (a ser anunciada)

11:00-11:20: A indeterminação do sujeito no Português Angolano

Eliana Pitombo Teixeira - *Universidade Estadual de Feira de Santana*
Norma Lúcia Fernandes de Almeida - *Universidade Estadual de Feira de Santana*

11:20-11:40: O sistema pronominal possessivo no Português Brasileiro, no Português Angolano e em línguas crioulas de base portuguesa: uma análise comparativa

Silvana Silva de Farias Araujo - *Universidade Estadual de Feira de Santana*

11:40-12:00: Variedades do português em comparação: fraseamento prosódico no Português do Brasil e no Português de Angola

Carolina Ribeiro Serra - *Universidade Estadual de Feira de Santana*

12:00-12:20: Marcas do passado no PB e no PA

Hely Dutra Cabral da Fonseca - *Universidade Estadual de Feira de Santana*

Dia 25/03/2010 – 11 às 13 horas

Sessão de Comunicações 05

Crioulos portugueses da África:

estudos lexicográficos, fonológicos e gramaticais

Local: PAVILHÃO DE AULAS DA FEDERAÇÃO (PAF III), Sala (a ser anunciada)

11:00-11:20: Principense: aspectos do dicionário bilingue e proposta ortográfica para o crioulo de base portuguesa da Ilha do Príncipe

Ana Livia dos Santos Agostinho - *Universidade de São Paulo*
Vanessa Pinheiro de Araújo - *Universidade de São Paulo*

11:20-11:40: Dicionário são-tomense/português

Gabriela Braga – *Universidade de São Paulo/CNPq*
Gabriel Antunes de Araujo - *Universidade de São Paulo/FAPESP*

11:40-12:00: Fonte da nasalidade no são-tomense e no principense

Gabriel Antunes de Araujo - *Universidade de São Paulo/FAPESP*
Ana Livia dos Santos Agostinho - *Universidade de São Paulo*

12:00-12:20: Complementadores nulos e predicados complexos em Crioulo de Cabo Verde

Nélia Alexandre - *Universidade de Lisboa*
Anabela Gonçalves - *Universidade de Lisboa*
Fernanda Pratas - *Universidade de Lisboa*

12:20-12:40: A participação das línguas africanas na formação das línguas crioulas: o caso de *kel* como marcação da dêixis nominal

Wânia Miranda - *Universidade de São Paulo/FAPESP*
Márcia Santos Duarte de Oliveira - *Universidade de São Paulo*

Sessão de Comunicações 06

O português popular do Brasil: análises sociolinguísticas

Local: PAVILHÃO DE AULAS DA FEDERAÇÃO (PAF III), Sala (a ser anunciada)

11:00-11:20: O uso variável dos artigos em comunidades do português popular da Bahia

Luanda Almeida Figueiredo de Oliveira - *Universidade Federal da Bahia*

11:20-11:40: O contato entre línguas, o português popular brasileiro e a redução da morfologia flexional de caso dos pronomes pessoais

Elisângela dos Passos Mendes - *Universidade do Estado da Bahia*

11:40-12:00: Condicionamentos da ordem VS em comunidades rurais e comunidades remanescentes de quilombo do interior do estado da Bahia

Lanuza Lima Santos - *Universidade do Estado da Bahia*

12:00-12:20: A concordância verbal no português falado em Salvador: uma realidade linguística bipolarizada.

Constância Maria Borges de Souza - *Universidade do Estado da Bahia*

12:20-12:40: De onde vem a aspiração?

Ronaldo Pelicioli - *Universidade Federal da Bahia*

Sessão de Comunicações 07

Línguas africanas: estudos tipológicos e lexicais

Local: PAVILHÃO DE AULAS DA FEDERAÇÃO (PAF III), Sala (a ser anunciada)

11:00-11:20: A variante angolana da língua nyinungu espremida entre os grupos kimbundu [h20] e chokwe-lunda [k10-20]

Geralda de Lima Angenot - *Universidade Federal de Rondônia*
Jacky Maniacky - *Musée Royal de l'Afrique Centrale*
Everaldo Lins de Santana - *Universidade Federal de Rondônia*

11:20-11:40: O sistema insólito dos classificadores kibala-ngoya, uma variante linguística angolana não documentada do kwanza sul, na intersecção dos grupos kimbundu [h21] e umbundu [r11]

Jean-Pierre Angenot - *Universidade Federal de Rondônia*
Ndonga Mfuwa - *Universidade Agostinho Neto*
Michela Araújo Ribeiro - *Universidade Federal de Rondônia*

11:40-12:00: A língua bantu angolana mbwela [k17] e a busca etimológica dos bantuísmos brasileiros

Ndonga Mfuwa (UAN) - *Universidade Agostinho Neto*
Janine Félix da Silva - *Universidade Federal de Rondônia*
Rosa Maria de Lima Ribeiro - *Universidade Federal de Rondônia*

12:00-12:20: A posição lexical do songo dentro do grupo h20 (kimbundu *stricto sensu*, sama e bolo)

Vatomene Kukanda - *Universidade Agostinho Neto*
Maria de Fátima L. de Sousa - *Universidade Federal de Rondônia*
Joane de Lima Santiago - *Universidade Federal de Rondônia*

12:20-12:40: A língua bantu angolana lwimbi [k12a] e a busca etimológica dos bantuísmos brasileiros

Zavoni Ntongo - *Universidade Agostinho Neto*
Oziel Marques da Silva - *Universidade Federal de Rondônia*
Antônio Elias Nascimento - *Universidade Federal de Rondônia*

12:40-13:00: A contribuição da zona tipológica Bantu L à herança lexical afro-brasileira

Daniel Mutombo Huta-Mukana - *Universidade Federal de Rondônia*
Marco Antônio D. Teixeira - *Universidade Federal de Rondônia*
João Batista - *Universidade Federal de Rondônia*

Sessão de Comunicações 08

Línguas indígenas brasileiras: análises gramaticais e crioulização

Local: PAVILHÃO DE AULAS DA FEDERAÇÃO (PAF III), Sala (a ser anunciada)

11:00-11:20: Me kam pa aprente kam: alternância de código em parkatêjê

Cíntia Neves - *Universidade Federal do Pará*
Marília Ferreira - *Universidade Federal do Pará*

11:20-11:40: Evidências da estrutura bipartida do VP na língua tenetehára

Quesler Fagundes Camargos - *Universidade Federal de Minas Gerais*
Fábio Bonfim Duarte - *Universidade Federal de Minas Gerais*

11:40-12:00: Mudanças linguísticas em apurinã (aruák): variação interna vs. contato

Sidi Facundes - *Universidade Federal do Pará*

12:00-12:20: Reflexões Acerca de Uma Possível Crioulização em Guajará-Mirim/RO, Região Amazônica/Brasil: As Contribuições dos Movimentos Migratórios

Sandra de Aguiar Barbalho - *Universidade Federal Rondônia*

Dia 26/03/2010 – 11 às 13 horas

Sessão de Comunicações 09

Contato entre línguas: estudos diversos

Local: PAVILHÃO DE AULAS DA FEDERAÇÃO (PAF III), Sala (a ser anunciada)

11:00-11:20: *Arte da Língua de Angola de Pedro Dias (1697) sob o prisma da dialetologia kimbundu*

Catherine Barbara Kempf - *Universidade Federal de Rondônia*

Vatomene Kukanda - *Universidade Agostinho Neto*

Jean-Pierre Angenot - *Universidade Federal de Rondônia*

11:20-11:40: *Dialeto dos negros na tradução brasileira de *Gone with the Wind* (1939)*

Odete Pereira da Silva Menon - *Universidade Federal do Paraná*

11:40-12:00: *Os contatos linguísticos em Timor Leste: mudanças e reestruturação gramatical*

Davi Borges de Albuquerque - *Universidade de Brasília*

12:00-12:20: *Contato de língua: o romanês e o português falado pelos ciganos kalderash do município de Aparecida de Goiânia- Goiás*

Elza Murata - *Universidade Federal de Goiás e Universidade de Brasília*

12:20-12:40: *O objeto direto correferencial em atas de africanos alforriados no Brasil oitocentista*

Cristina Figueiredo – *UNIME / UNIFACS*

Sessão de Comunicações 10

Contato entre línguas na África

Local: PAVILHÃO DE AULAS DA FEDERAÇÃO (PAF III), Sala (a ser anunciada)

11:00-11:20: O surgimento de novas línguas urbanas na África — evolução ou ameaça?

Juliana F. Macek - *Universidade de São Paulo*

11:20-11:40: Estruturas-QU Fronteadas e o ‘Foco Gramaticalmente Controlado’ – A Participação de Línguas Africanas em Línguas Parcialmente e Completamente Reestruturadas

Márcia Santos Duarde de Oliveira - *Universidade de São Paulo*
John Holm - *Universidade de Coimbra*

11:40-12:00: O crioulo na política linguística de Cabo Verde

Diego Barbosa da Silva - *Universidade do Estado do Rio de Janeiro*

12:00-12:20: O bilinguismo e a problemática da diglossia no processo de letramento: o caso de Cabo Verde e suas diásporas

Francisco João Lopes - *Universidade de São Paulo*

Sessão de Comunicações 11

Variedades do português na África

Local: PAVILHÃO DE AULAS DA FEDERAÇÃO (PAF III), Sala (a ser anunciada)

11:00-11:20: O português em contato: aspectos da morfologia verbal em português angolano, brasileiro e moçambicano

Margarida Maria Taddoni Petter - *Universidade de São Paulo*

11:20-11:40: Clíticos pronominais no português vernacular são-tomense

Nathaschka Martiniuk Polycarpo - *Universidade de São Paulo/ PROEP*
Gabriel Antunes de Araujo - *Universidade de São Paulo*

11:40-12:00: A concordância verbal variável no português dos Tongas

Norma da Silva Lopes - *Universidade do Estado da Bahia*
Alan Baxter - *Universidade de Macau*

12:00-12:20: As categorias *foco* e *tópico* no português angolano

Eduardo Ferreira dos Santos - *Universidade de São Paulo/FAPESP*

12:20-12:40: Português falado por universitários moçambicanos: estudo semântico-lexical

Claudia Bergamini – *Universidade de São Paulo*

Sessão de Comunicações 12

**Comunidades rurais afro-brasileiras do Estado da Bahia:
análises sociolinguísticas e gramaticais**

Local: PAVILHÃO DE AULAS DA FEDERAÇÃO (PAF III), Sala (a ser anunciada)

11:00-11:20: O sistema de definitude e de referencialidade de uma falante afro-brasileira idosa

Ilza Ribeiro - *Universidade Federal da Bahia*

11:20-11:40: As estruturas reflexivas no português afro-brasileiro: uma análise da comunidade de Helvécia

Jurgen Alves de Souza - *Universidade Federal da Bahia*

11:40-12:00: O comportamento das preposições no Português Afro-brasileiro

Telma Souza Bispo Assis - *Universidade Federal da Bahia*

12:00-12:20: Nós, a gente e a concordância em uma comunidade afro-brasileira isolada

Vívian Antonino da Silva - *Universidade Federal da Bahia e Universidade do Estado da Bahia*

Manuele Bandeira - *Universidade Federal da Bahia*

12:20-12:40: Sincretismo, subespecificação de traços e a sintaxe de gênero no português afro-brasileiro

Danniel da Silva Carvalho - *Universidade Federal da Bahia*

12:40-13:00: Variação das preposições dativas no dialeto de Helvécia-Ba

Isis Juliana Figueiredo de Barros - *Universidade Federal da Bahia*